

Modelo de Preenchimento

令和7年度 ポルトガル語版

Formulário de Solicitação do Auxílio Financeiro Destinado aos Preparativos Concedido Antes do Ingresso Escolar, Ano Fiscal **2026**

令和7年度 入学前応援金受給申請書

受付欄

長浜市教育委員会あて

下記の理由により入学前応援金を申請します。

令和 7 年 11 月 00 日

Solicitante (Responsável)	Endereço 住所	〒 526-0031 長浜市 Yawata Higashi cho xxx xxx			Tel. 電話番号 (できれば携帯電話) 090-0000-0000	
	furigana フリガナ	ながはま たろう Nagahama Taro	Data de nascimento 誕生日	Idade 年齢	Nome do empregador 会社名	
	Nome (署名)	(Nome do responsável) 负责者姓名	1975.6.21	50 歳	(株) OO産業 OO Sangyo	
Dados do aluno que ingressará	furigana フリガナ	Parentesco c/o responsável 親類の関係	Data de nascimento 誕生日	Idade 年齢	Nome da escola que irá ingressar 就学する学校名	Série que ingressará 学年
	ながはま 一郎 Nagahama Ichiro	子 filho ko	(Y.M.D) 2013.5.1	12 歳	OOO Chu 学校	<input checked="" type="checkbox"/> 1年 <input type="checkbox"/> 7年
	ながはま はなこ Nagahama Hanako	子 filha ko	2019.9.30	6 歳	OOO Sho 学校	<input checked="" type="checkbox"/> 1年 <input type="checkbox"/> 7年
				歳	学校	<input type="checkbox"/> 1年 <input type="checkbox"/> 7年
Pessoas que vivem do mesmo sustento	以下に上記入学予定者以外で、申請者と生計を同一にしている家族（配偶者や子ども、父母等）の情報を記入してください。世帯分離していても、申請時点で扶養関係にある場合や、食費・水道光熱費などの生活費をともにしている場合は記入が必要です。同一世帯でも、生活費を分けている場合は記入不要です。					
	furigana フリガナ	Parentesco c/o responsável 親類の関係	Data de nascimento 誕生日	Idade 年齢	Empresa ou escola/série que estuda 就学する会社名	
	ながはま うめこ Nagahama Umeko	妻 esposa tsuma	(Y.M.D) 1976 10 8	49 歳	OOマート	
	ながはま じろう Nagahama Jirou	子 filho ko	2020 7 7	5 歳	OO保育園/Houikuen	
				歳		
				歳		
				歳		
Motivo	(Escreva de forma clara o motivo pelo qual necessita do auxílio) Ex: Devido a crise econômica, a renda do pai abaixou, mesmo somando a renda do trabalho parcial da mãe nos encontramos em dificuldade financeira para realizar os preparativos para o ingresso escolar.					

1. Consinto que a Coordenadoria Educacional de Nagahama verifique as informações contidas no registro de residente de todos os membros da família citados acima, bem como a renda e recolhimento de impostos para a avaliação da Solicitação do Auxílio Financeiro Destinado aos Preparativos Concedido Antes do Ingresso Escolar.
 2. Comprometo que devolverei o Auxílio Financeiro Destinado aos Preparativos Concedido Antes do Ingresso Escolar que me foi concedido, caso eu me mude do Município de Nagahama até final de março de 2025 ou meu (minha) filho (a) não ingresse no Shōgakkō, Chūgakkō ou Gimu Kyōiku Gakkō público dentro da Província de Shiga em abril do mesmo ano.

令和 7 年 11 月 00 日

請者氏名(署名) Nagahama Taro

Nome

長浜市教育委

Leia atentamente as regras e assine,
pois será necessário para a avaliação.

Caso more em imóvel alugado, escreva o valor do aluguel e anexe um documento que comprove o valor (cópia do contrato, etc) sem falta. (Neste valor não inclui taxa de condomínio e estacionamento)

Situação da habitação		Aluguel mensal	Situação do recebimento do auxílio escolar deste ano	
<input type="checkbox"/> 持ち家 Casa própria	<input checked="" type="checkbox"/> アパート・借家(家賃月額 Apartamentos/casa alugada 支等を含まない額 3. ③参照	00,000 円	<input type="checkbox"/> 受けていた recebeu	<input checked="" type="checkbox"/> 受けていない não recebeu

※Preencha corretamente os dados da conta bancária e anexe uma cópia da caderneta ou cartão do banco.

※Desejo que o Auxílio seja depositado na conta bancária abaixo. Considero como recebido com a efetuação do depósito,

銀 行 信用金庫 農 協	000	00 支 店 所	預 金 種 目 普通 当座	口 座 番 号 9999
銀行コード(金融機関コード)	9999	支店コード(店番)	999	フリ ガ ナ ナガハマ タロウ
		口座名義人	Nagahama Taro	

Informe-nos imediatamente se houver alguma alteração em sua conta bancária. Caso fique impossibilitado de fazer o depósito não será possível realizar o pagamento.

に報告してください。振入不能となり支給できかねります。

Caso seja conta do banco do Correio, favor escrever os 3 dígitos em kanji referente ao nome da agência.

<Notas sobre o preenchimento>

1. Favor enviar uma solicitação por família (apresentar somente uma solicitação mesmo que esteja previsto ingressar 2 crianças ou mais), para a Coordenadoria de Educação de Nagahama.
2. Caso queira receber o Auxílio Escolar (material escolar, despesas de refeição escolar, etc) no próximo ano letivo, é necessário realizar a solicitação do Auxílio Escolar separadamente.
3. Favor anexar os seguintes documentos quando for realizar a solicitação:
 - ① Cópia da caderneta ou cartão bancário que possa ser verificado a instituição financeira, nome da agência, número da conta e titular da conta para a qual o valor do auxílio seja depositado.
 - ② Pessoas que não possuem o endereço no município de Nagahama em 1º de janeiro de 2025, favor apresentar um documento que comprove a renda referente ao ano 2025 (pode ser cópia).
 - ③ Caso more em imóvel alugado, favor anexar documento que comprove o valor do aluguel (cópia do contrato de locação, etc)
 - ※ Caso tenha dificuldade de anexar uma cópia do contrato, favor anexar o formulário "Yachin Shoumeisho/Comprovante de Aluguel".
Caso o comprovante (cópia do contrato, etc) não seja apresentado, o valor do aluguel não será considerado durante a avaliação.
 - ④ Caso a empresa na qual estava empregado tenha falido, suspendido as atividades ou tenha tido mudanças na situação familiar que tenha acarretado redução significativa da renda ou aumento significativo das despesas domésticas devido a doença, etc., favor anexar um documento que comprove esta mudança (cópia Rishokuhyou/comprovante do Hello Work, holerite, etc)
 - ※ Se a solicitação for pelo motivo enumerado no item ④, é necessário que o assistente social do bairro (Minsei in) onde reside preencha dando a opinião no espaço abaixo.

Há casos em que a Coordenadoria de Educação de Nagahama entra em contato com o assistente social encarregado do bairro onde mora para obter informações relacionadas à avaliação do auxílio.

※Espaço para preenchimento da opinião do assistente social

Este espaço deverá ser preenchido pelo assistente social do bairro somente em caso da empresa na qual trabalhava tenha falido ou haja mudança da situação familiar, doença ou outras mudanças durante o ano corrente que, em decorrência disso, tenha acarretado redução significativa da renda ou aumento dos gastos.

民生委員氏名(署名)